

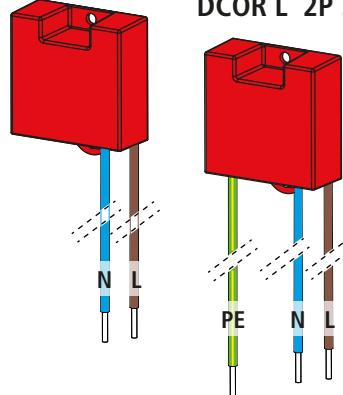
DEHNCORD

DE Einbauanleitung
GB Installation instructions
IT Istruzioni di montaggio
FR Instructions de montage
NL Montagehandleiding
ES Instrucciones de montaje
PT Instruções de montagem
DK Monteringsvejledning
SE Monteringsanvisning
FI Asennusohje
GR Οδηγίες συναρμολόγησης
PL Instrukcja montażu
CZ Montážní návod
TR Kurulum Talimatları
RU Инструкция по монтажу
CN 安装说明
HU Szerelési útmutató
JP 設置説明書

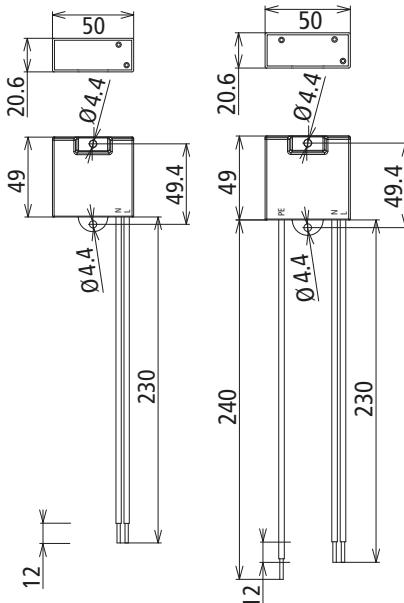


II IEC 61643-11...
2 EN 61643-11...

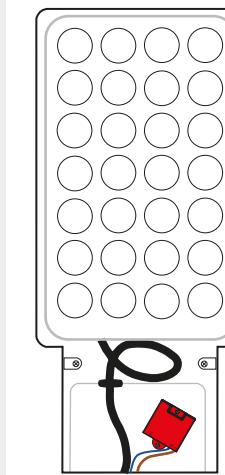
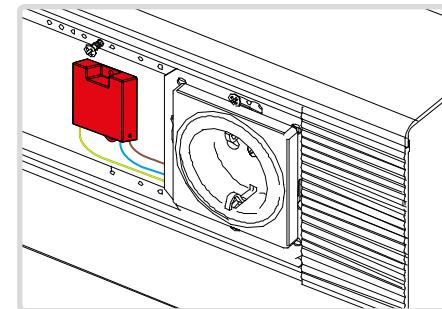
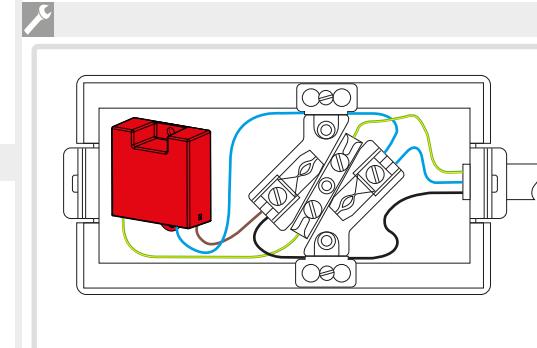
DCOR L 1P ...



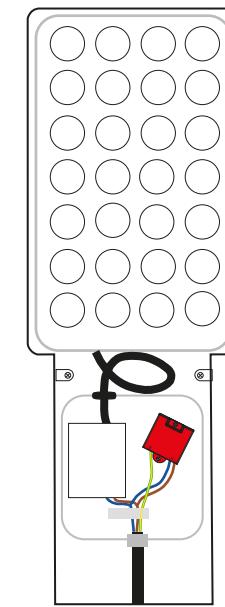
[mm]



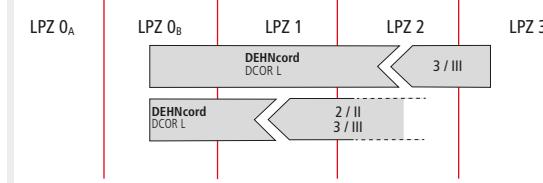
	DCOR L 1P 275	DCOR L 2P 275	DCOR L 1P 320	DCOR L 2P 320
U_C [L-N]	275 V (50/60 Hz)		320 V (50/60 Hz)	
U_C [N-PE]	- - -	255 V (50/60 Hz)	- - -	255 V (50/60 Hz)
U_N / Tol.: ±10%	230 V (50 / 60 Hz)		230 / 277 V (50/60 Hz)	
I_{max} (8/20 μ s)	10 kA		10 kA	
max.	25 A gG, MCB B/C 25 A		25 A gG, MCB B/C 25 A	
I_{SCCR}	25 kA (fuse 25A gG)		25 kA (fuse 25A gG)	
	6 kA (MCB B/C 25 A)		6 kA (MCB B/C 25 A)	
I_{fi} [N-PE]	- - -	100 A	- - -	100 A
I_{PE}	- - -	<< 10 μ A	- - -	<< 10 μ A
ϑ	9°	-40° C ... +80°C	-40° C ... +80°C	
φ %	5 % ... 95 %		5 % ... 95 %	
IP ¹⁾	20		20	
	1.5 mm ²		1.5 mm ²	



protection class II /
Schutzklasse II



protection class I /
Schutzklasse I



DEHNcord
DCOR L 1P (2P) ...



www.dehn.de
www.dehn-international.com



Instruções de segurança

PT

Informazioni di sicurezza

IT

Indicaciones de seguridad

ES

Consignes de sécurité

FR

Safety Instructions

GB

Sicherheitshinweise

DE

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534...)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas e indicadas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a este. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda do direito à garantia.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1

1) Classe de proteção: IP 20 (instalado)

Veiligheidsvoorschriften

NL

Sikkerhedshenvisninger

DK

Säkerhetsföreskrifter

SE

Turvaohjeet

FI

Υποδείξεις ασφαλείας

GR

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsbeveiligingen dienen opgevolgd te worden (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Deel 534...)). Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade gekeken te worden. Indien schade of een ander fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gebruikt worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenomen en getoonde omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoond waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

Bijkomende technische gegevens

Aantal poorten van de SPD: 1

1) Beschermingsgraad: IP 20 (ingeboord)

Bezpečnostní pokyny

CZ

Güvenlik uyarıları

TR

Инструкции по безопасности

RU

Biztonsági útmutatók

HU

安全須知

CN

安全上の注意事項

JP

Připojení a montáž přístroje smí provést pouze elektrikář. Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní ustanovení (viz též IEC 60364-5-53 (VDE 0100 část 534...)). Před začátkem montáže zkontrolujte, zda není přístroj znejistěn poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj montovat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených a jmenovaných v návodu k instalaci. V případě záťatí nad rámcem hodnot můžete dojít ke zničení přístroje a připojených elektrických provozních prostředků. Zásahy do přístroje a změny mají za následek zánik náruku na záruční plnění.

Další technické údaje

Počet portů SPD: 1

1) Druh ochrany: IP 20 (vestavěný)

Cihazın bağlantı ve montajı, sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılabilir. Uluslararası düzenlemeler ve güvenli hükümleri dikkate alınmalıdır (bkz. ayrıca IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Bölüm 534...)). Cihaz montajı öncesiinde, dış hasar durumu kontrol edilmelidir. Bir hasar veya başka bir kusur tespit edilirse cihaz montajı yapılmamalıdır.

Cihaz kullanımına sadecə bu montaj kılavuzu kapsamında belirtilen yüklemeleri karşılaştırmak üzere, cihazı bir kusur tespit etmek istenir. Belli bir değerin üzerinde olan yüklerle cihaza ve buna bağlı elektrikli ekipmanlara zarar verebilir. Cihazın mühümahaleler ve değişiklikler yapılması, garanti haklarının düşmesine yol açar.

EK Teknik Bilgiler

SPD İmanı sayısı: 1

1) Koruma sınıfı: IP 20 (entegre)

Podključenie a montáž určeného zariadenia musí byť provedené len elektrikárom. Dodržiť národné predpisy a bezpečnostné ustanovenia (vzťahom IEC 60364-5-53 (VDE 0100 časť 534...)). Pred začiatkom montáže je potrebné skontrolovať, či nie je zariadenie poškodené. Ak je zariadenie poškodené alebo má iné vady, nesmí byť zariadenie montované. Použitie zariadenia je dovolené len v rámci uvedených a označených v návode k inštalácii. V prípade záťatia nad rámec uvedených hodôd môže dojti k poškodeniu zariadenia a pripojených elektrických prístrojov. Zásahy do zariadenia a zmene môžu spôsobiť zánik záruky na celú dobu.

A készülék csak villanyzerelő csatlakoztatáthája és szerelheti fel. Az országos előírásokat és biztonsági rendelkezéseket kell tartani (lásd még az IEC 60364-5-53-t (VDE 0100 534. részét)). Felszerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a készülék külsején nem rongálódott-e meg. Ha netán rongálódás vagy egyéb hiányosság állapotható meg, nem szabad felszerelni a készüléket. A készülék csak a beépítési útmutatóban említett és bemutatott feltételek mellett szabad használni. A közösségi értelekben meghaladó terhelések esetén a készülék, valamint a rászorulásnak hajló elektromos berendezések tonkremethetek. A készüléken végezett beavatkozások és változtatások a jótállási igény megszűnéséhez vezetnek.

További műszaki információk

Portok száma a TTV-n: 1

1) Védettségi mod: IP 20 (felszerelt állapotban)

只允许由专业电工来连接和安装设备。

必须遵守国家有关法规和安全规章。

(另见 (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 第 534 条..)) 也参见。)

安装前必须检查设备是否有外损损坏。如果有损坏或者有其它缺陷，则不得安装该设备。该设备只允许在本安装说明书

中规定的范围内和条件下使用。如果负载超过了规定的数值，

则该设备可能会毁坏所连接的电气设备。

打开和更改设备会导致保修失效。

其它的技术数据

SPDポートの個数: 1

1) 防护等级: IP 20 (装在外壳内的)

Die Anschluss und die Montage des Gerätes darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten (siehe auch IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Teil 534...)). Vor der Montage ist das Gerät auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Sollte eine Beschädigung oder ein sonstiger Mangel festgestellt werden, darf das Gerät nicht montiert werden. Der Einsatz des Gerätes ist nur im Rahmen der in dieser Einbauleitung genannten und gezeigten Bedingungen zulässig. Bei Belastungen, die über den ausgewiesenen Werten liegen, können das Gerät sowie die daran angeschlossenen elektrischen Betriebsmittel zerstört werden. Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruchs.

Zusätzliche technische Angaben

Anzahl der Ports des SPD: 1

1) Schutzzart: IP 20 (eingebaut)

Urządzenie może być podłączone i zainstalowane wyłącznie przez wykwalifikowanego i uprawnionego osobę. Należy przestrzegać norm krajowych i przepisów bezpieczeństwa (przykładem IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Część 534...)). Przed przystąpieniem do montażu należy skontrolować urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń zewnętrznych. Jeżeli podczas kontroli zostanie stwierdzone uszkodzenie lub inna usterka, urządzenie nie wolno instalować. Eksploatacja urządzenia jest dozwolona wyłącznie z uwzględnieniem warunków zawartych w instrukcji montażu. Obrączka przekraczająca waga podanej w instrukcji montażu może spowodować uszkodzenie samego urządzenia, jak i podłączonych układów elektrycznych. Obrączka przekraczająca waga podana w instrukcji może powodować uszkodzenie samego urządzenia, jak i podłączonych układów elektrycznych. Otwieranie urządzenia przy użyciu narzędzi nie jest pozwolone.

Dodatakowe dane techniczne

Ilość portów SPD: 1

1) Rodzaj ochrony: IP 20 (zintegrowane)

機器の接続および設置は、必ず有資格の電気工事士が行います。国内の規定および安全規制を順守してください(IEC 60364-5-53 (VDE 0100 パート 0100 第 534 条..)も参照のこと)。

設置前に機器に外部損傷がないか点検します。損傷またはその他の欠陥が確認された場合は、機器を取り付けることはできません。本機器は、本取扱説明書に記載された条件でのみ使用することができます。定格値を超える負荷がかかると機器やこれに接続されている電気機器が損傷する場合があります。機器に変更を行った場合、本機器の保証は失効するものとします。

追加技術データ

SPDポートの個数: 1

1) 保護等級: IP 20 (取り付けた状態)